

MT180A

*PA & Monitor
active loudspeaker system*



MANUALE ISTRUZIONI **INSTRUCTION MANUAL** MANUALE ISTRUZIONI **INSTRUCTION MANUAL**

Montarbo





Il lampo con la freccia inserito in un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore della presenza di tensione pericolosa, senza isolamento, all'interno dell'apparecchio che potrebbe essere sufficientemente alta da generare il rischio di scossa elettrica.



Il punto esclamativo inserito in un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e per la manutenzione del prodotto.

IMPORTANTE ! Norme di sicurezza

ATTENZIONE

Nell'interesse della propria e della altrui sicurezza, e per non invalidare la garanzia, si raccomanda una attenta lettura di questa sezione prima di adoperare il prodotto.

- Questo apparecchio è stato progettato e costruito per venire utilizzato come sistema di altoparlanti con amplificatore nel contesto tipico di un sistema di amplificazione sonora e/o di un sistema di registrazione sonora. L'utilizzo per scopi diversi da questi non è contemplato dal costruttore, ed avviene pertanto sotto la diretta responsabilità dell'utilizzatore/installatore.

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO E/O DI FOLGORAZIONE:

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non utilizzarlo in presenza di elevata umidità o vicino all'acqua. Non lasciare penetrare all'interno dell'apparecchio alcun liquido, né alcun oggetto solido. In caso ciò avvenga, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi ad un servizio di assistenza qualificato prima di adoperarlo nuovamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata sull'apparecchio stesso.
- Collegare questo apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente dotata di contatto di terra, rispondente alle norme di sicurezza vigenti, tramite il cavo di alimentazione in dotazione. Nel caso in cui il cavo necessiti di sostituzione, utilizzare esclusivamente un cavo di identiche caratteristiche.
- Non appoggiare alcun oggetto sul cavo di alimentazione. Non posarlo dove possa costituire intralcio e causare inciampo. Non schiacciarlo e non calpestarlo.
- Installare questo apparecchio prevedendo ampio spazio circostante per un'abbondante circolazione d'aria, necessaria al raffreddamento. Non ostruire le aperture o le prese d'aria presenti sull'apparecchio.
- In caso di sostituzione del fusibile esterno, utilizzare esclusivamente un fusibile di caratteristiche identiche, come riportato sull'apparecchio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di collegamento, assicurarsi che l'interruttore di accensione dell'apparecchio sia in posizione 'Off'.
- Prima di effettuare qualsiasi spostamento del prodotto già installato o in funzione, rimuovere tutti i cavi di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare mai lungo il cavo, ma afferrarlo sempre per il connettore.

ATTENZIONE!

Questo apparecchio non contiene parti interne destinate all'intervento diretto da parte dell'utilizzatore. Per evitare il rischio di incendio e/o folgorazione, non aprirlo. Per qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, rivolgersi alla Elettronica Montarbo srl e/o a personale altamente qualificato specificamente segnalato da questa.

- Nel predisporre l'apparecchio all'utilizzo, assicurarsi che la forma e la portata della superficie di appoggio siano idonee a sostenerlo. Non tentare mai di appendere il prodotto con mezzi non espressamente forniti o approvati dal costruttore (corde, catene, funi o qualsivoglia altro mezzo, attraverso maniglie, bulloni, ganci etc.). Nel caso il prodotto sia dotato già dalla fabbrica di specifici accessori, verificare sempre, prima dell'installazione, che il sistema di sollevamento e/o di sospensione che intendete utilizzare sia di portata idonea al peso del prodotto.

- Per evitare urti, calci, inciampi riservate come luogo per l'istallazione del prodotto un'area protetta inaccessibile a personale non qualificato. Qualora l'apparecchio venga utilizzato in presenza di bambini e animali, si rende necessaria una strettissima sorveglianza.

- Questo prodotto è in grado di generare pressioni acustiche molto elevate, pericolose per la salute del sistema uditivo. Evitarne quindi l'utilizzo ad elevati livelli acustici se il pubblico si trova eccessivamente vicino al prodotto (almeno ad 1 m di distanza). Non esporre i bambini a forti sorgenti sonore.

ITALIANO

INDICE

Introduzione	3
Descrizione	3
Pannello controlli e connessioni	4 - 6
Importante !!!	7
Appendix	14 - 22
► Dati tecnici	15
► Curva di risposta	16
► Schema a blocchi	16
► Connettori	17
► Collegamenti	18
► Applicazioni	18 - 21
► Parti di ricambio	22

Introduzione

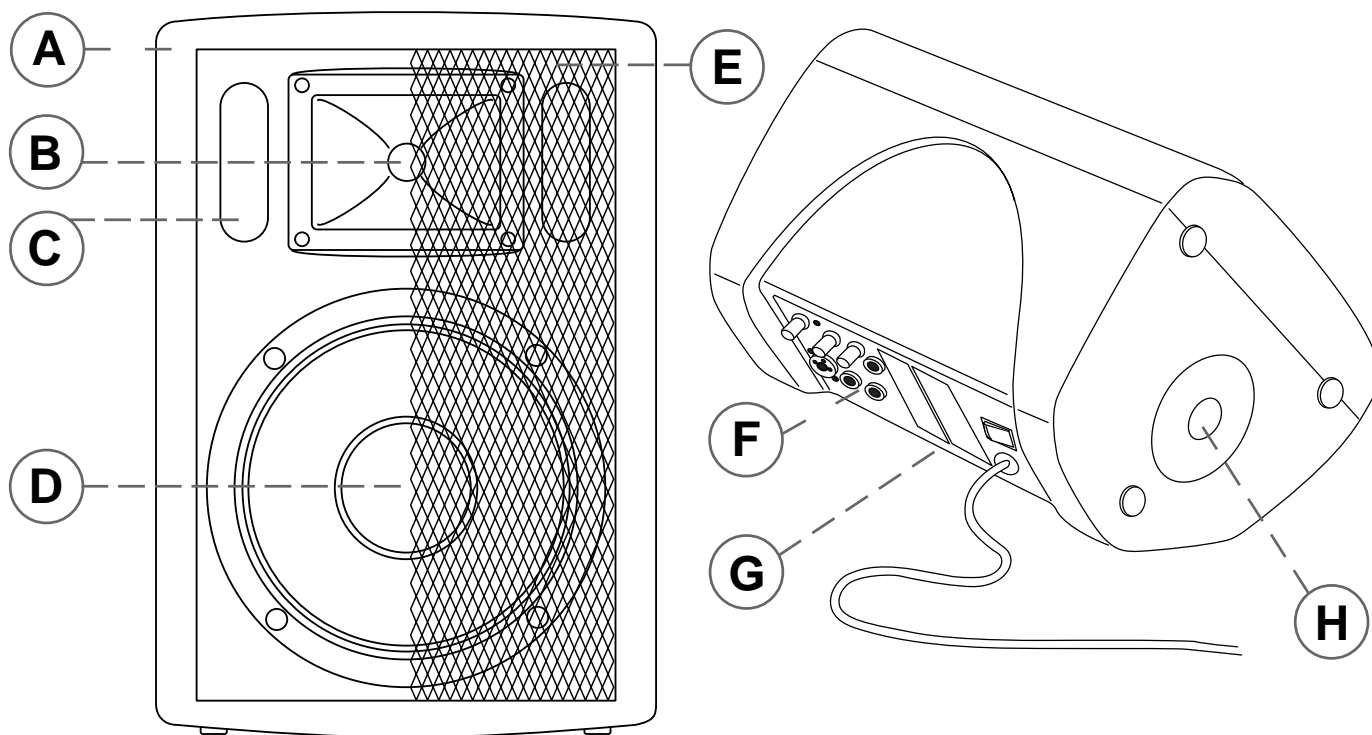
Il monitor bass reflex a 2 vie MT180A incorpora:

- componenti di alta qualità costruiti su nostre specifiche: un *altoparlante da 8"* ed un *driver da 1" caricato a tromba*, pilotati da:
- un *amplificatore MosFet* (120 W continui, 200 W di picco) e da
- un *processore dedicato*.
- un *mixer a 3 ingressi con filtro EQ ed uscita a livello linea*.

E' un nuovo sistema attivo, controllato da processore, di elevate prestazioni acustiche, progettato per affrontare le più diverse situazioni di utilizzo.

Utilizzato come monitor personale, come piccolo PA per applicazioni musicali, come sistema di amplificazione per conferenze, MT-180A è lo strumento ideale per il musicista, il service o l'installatore che necessitano di elevate pressioni acustiche ed estesa risposta in frequenza in un formato di minimo ingombro e grande versatilità.

Descrizione

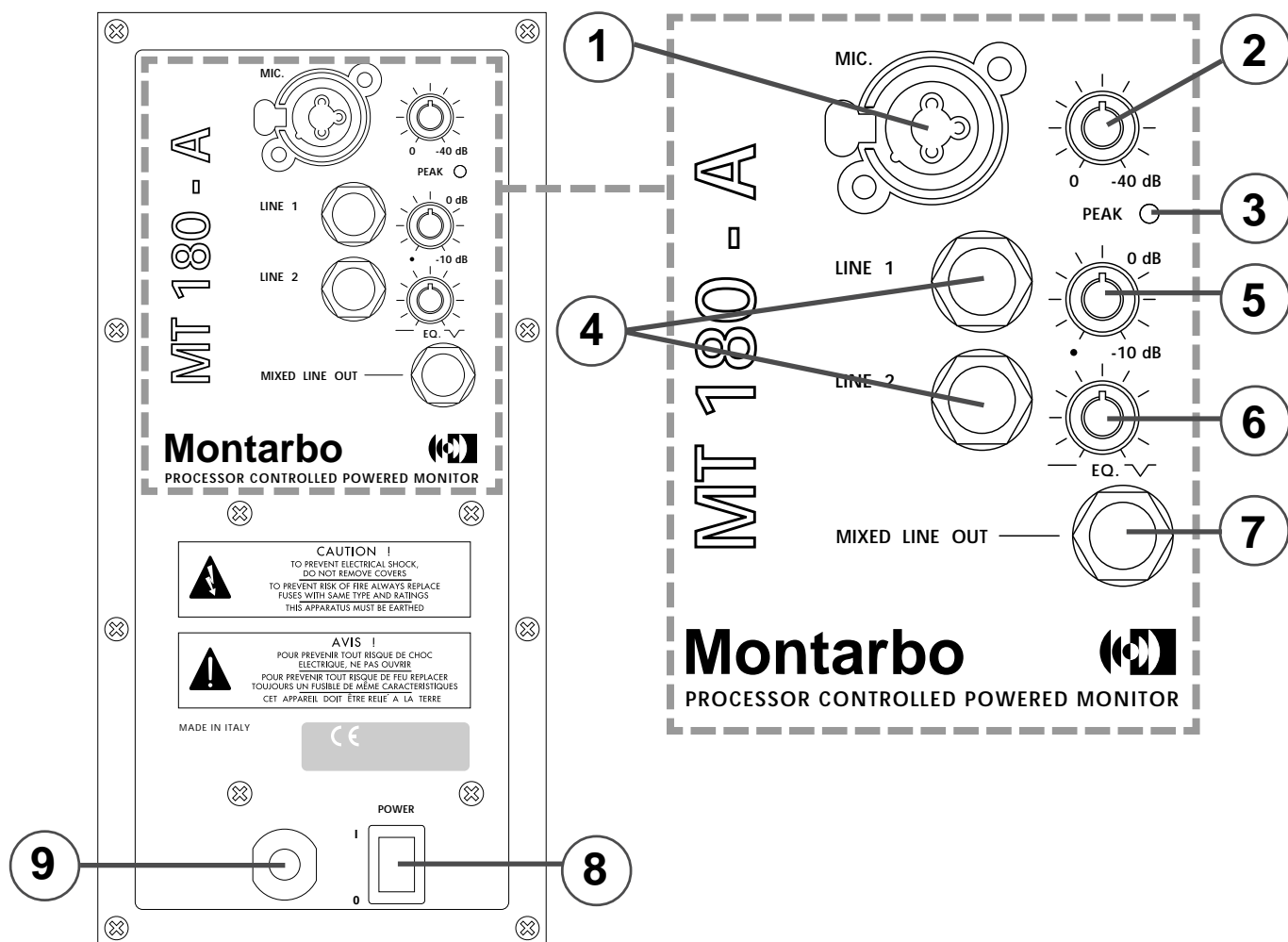


- A** Costruzione in polietilene ad alta densità.
- B** Driver da 1" caricato a tromba.
- C** Tubi di accordo.
- D** Altoparlante da 8" ad alta efficienza.
- E** Griglia di protezione in acciaio

- F** Pannello controlli e connessioni.
- G** Maniglia per il trasporto.
- H** Adattatore per supporto cassa.

I materiali e la costruzione rispettano i più alti standard professionali per assicurare la massima affidabilità.

Pannello controlli e connessioni



1 Ingresso microfonico bilanciato (-40dB / 2kΩ) dotato di presa Neutrik Combo® che consente di collegare sia connettori Jack che XLR.

☛ Vedere 'connettori' e 'esempi di collegamento' alle pagine **17** e **18**.

2 Controllo di livello per l'ingresso microfonico.

3 Indicatore LED di picco. È di grande aiuto per avere un'idea del livello di uscita:

- se non lampeggia mai significa che si è ancora al di sotto dei limiti in potenza del sistema.
- se lampeggia sporadicamente è la condizione di impiego vicina al massimo, fermo restando che rimane sempre l'orecchio e la sensibilità del musicista il giudice migliore della qualità del segnale.

4 Due ingressi linea indipendenti, (-10dB / 22kΩ) miscelabili, su prese Jack.

☛ Vedere 'connettori' e 'esempi di collegamento' alle pagine **17** e **18**.

5 Controllo di livello per gli ingressi linea 1 e 2.

6 Controllo equalizzazione. Permette di variare la curva di risposta ed ottenere così una resa ottimale in funzione delle diverse esigenze di impiego. Questo significa che potrete ottimizzare il comportamento dell'MT180A per una sala conferenze, per il monitoraggio nell'ambito di un complesso musicale o per altre utilizzazioni.

☛ Vedere esempi di utilizzo del controllo EQ alle pagine **5** e **6**.

7 Uscita Linea miscelata. Consente di dare segnale ad un altro MT180A, ad un mixer o ad un registratore.

☛ Vedere 'connettori' e 'esempi di collegamento' alle pagine **17** e **18**.

8 Interruttore di rete.

9 Cavo di alimentazione.

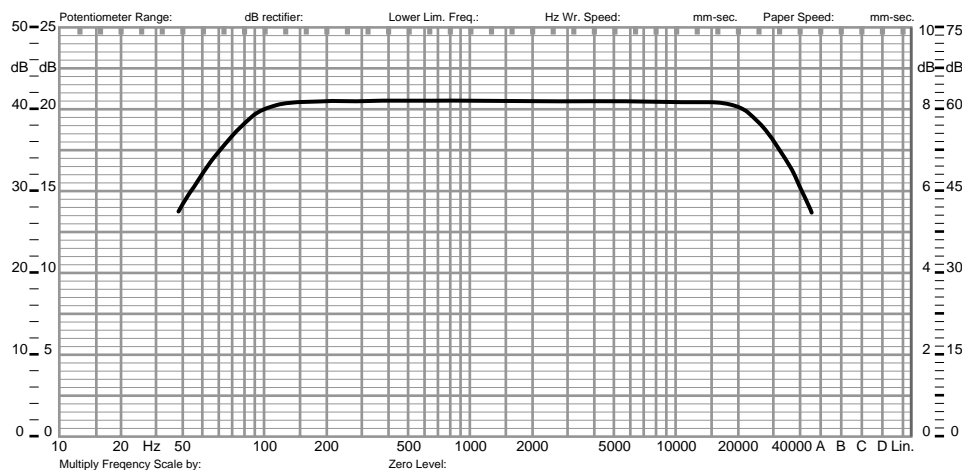
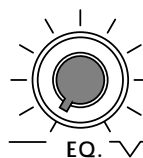
Pannello controlli e connessioni

CONTROLLO EQUALIZZAZIONE:

Il filtro EQ ha una curva studiata apposta per aumentare la proiezione del suono. Gli esempi illustrati di seguito potranno esservi utili per comprendere meglio la funzione di questo comando.

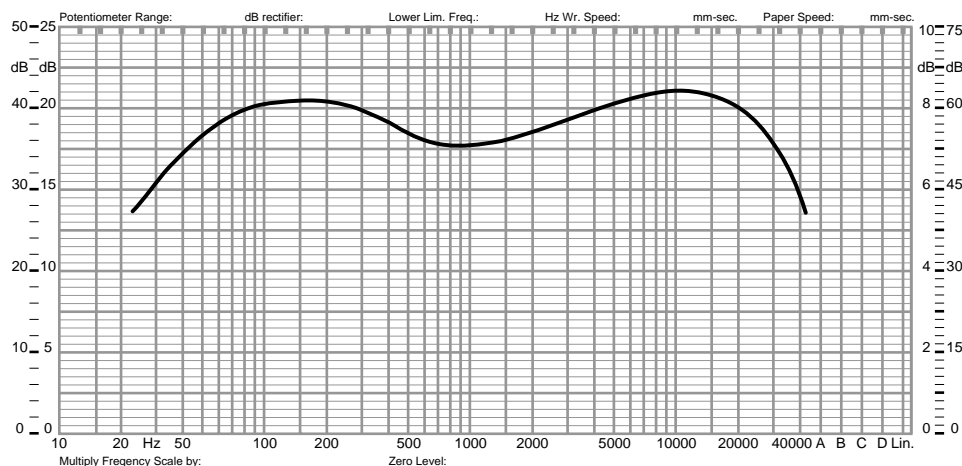
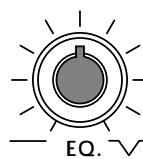
esempio **A**:

È la posizione più lineare di ascolto che ottimizza l'intelligibilità del parlato.



esempio **B**:

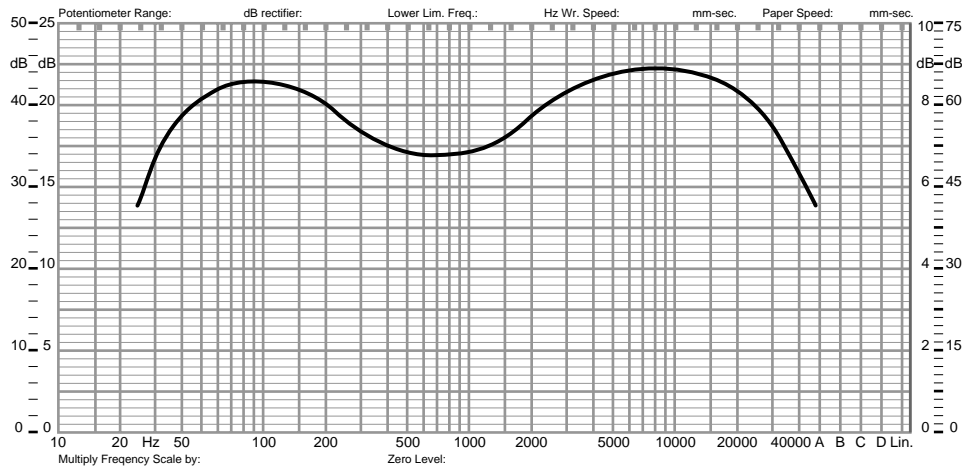
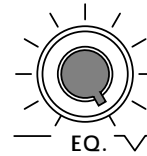
Questa regolazione viene consigliata per impieghi di carattere generale, ad esempio per base musicale + canto (karaoke, multi-media etc..)



Pannello controlli e connessioni

esempio C:

É la posizione in cui si mettono in evidenza gli estremi della banda audio (ottima per un ascolto in sottofondo).



Ovviamente ciascuno, da queste regolazioni base può utilizzare tutte le posizioni intermedie secondo le proprie preferenze.

Importante !

Cura e manutenzione del prodotto:

- Posizionare la cassa lontano da fonti di calore (caloriferi o qualsiasi altro oggetto che produca calore).
- Evitare di esporre la cassa alla irradiazione solare diretta, ad eccessive vibrazioni e ad urti violenti.
- Evitare l'uso e il deposito in ambienti polverosi o umidi.
- Evitare l'uso vicino a fonti di interferenze elettromagnetiche (video dei monitor, cavi elettrici di alta potenza) ciò potrebbe compromettere la qualità audio.
- Proteggere l'apparecchio dal rovesciamento accidentale di liquidi o sostanze di qualsiasi tipo. In particolare nelle condizioni di utilizzo tipiche, prestare la massima attenzione alla collocazione dell'apparecchio onde evitare che il pubblico, i musicisti, i tecnici o chicchessia possa poggiare bicchieri, tazze, contenitori di cibo o di bevande, posacenere o sigarette accese sull'apparecchio.
- Non togliere la griglia di protezione dalla cassa.
- Per rimuovere la polvere usate un pennello o un soffio d'aria, non usate mai detergenti, solventi o alcool.
- Abbiate cura dei cavi di collegamento, avvolgeteli evitando nodi e torsioni.
- Non forzate i connettori ed i comandi.
- Accertarsi che l'interruttore di rete sia in posizione '0' (spento) prima di effettuare qualsiasi collegamento.

Collegamento alla rete:

- accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul pannello (sopra al cavo di alimentazione).
- collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente dotata di contatto di terra.

Collegamenti agli ingressi Mic, Line 1, Line 2 e all'uscita Mixed Line Out:

- Utilizzare sempre e solo cavi SCHERMATI (cavi di segnale) di adeguata sezione e di buona qualità.
 - Prima di effettuare i collegamenti tra casse attive e mixer accertarsi che tutti gli interruttori di rete siano in posizione 'off'. In tal modo si eviteranno fastidiosi rumori e picchi di segnale talvolta pericolosi per le casse stesse.
- ☛ *Vedere 'collegamenti' e 'applicazioni' alle pagine 18, 19, 20 e 21.*

Collegamento in parallelo di più sistemi MT180A:

- utilizzare connettori Jack mono.
- Collegare l'uscita (Mixed Line Out) dell'MT180A ad uno dei due ingressi Linea della 2ª MT180A, e l'uscita di quest'ultima ad uno dei due ingressi Linea di una 3ª MT180A e così via.
- ☛ *Vedere 'collegamenti' a pagina 18.*



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to humans.



The exclamation point within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT ! SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

In order to protect your own and others' safety and to avoid invalidation of the warranty of this product, please read this section carefully before operating this product.

- This product has been designed and manufactured for being operated as active speaker system in the applications typical of a sound reinforcement system or of a sound recording system. Operation for purposes and in applications other than these has not been covered by the manufacturer in the design of the product, and is therefore to be undertaken at end user's and/or installer's sole risk and responsibility.

TO AVOID THE RISK OF FIRE AND/OR ELECTRIC SHOCK:

- Never expose this product to rain or moisture, never use it in proximity of water or on a wet surface. Never let any liquid, as well as any object, enter the product. In case, immediately disconnect it from the mains supply and refer to servicing before operating it again.
- Before connecting this product to the mains supply, always make sure that the voltage on the mains outlet corresponds to that stated on the product.
- This product must be connected only to a grounded mains outlet complying to the safety regulations in force via the supplied power cable. In case the power cable needs to be substituted, use exclusively a cable of the same type and characteristics.
- Never place any object on the power cable. Never lay the power cable on a walkway where one could trip over it. Never press or pinch it.
- Never install the product without providing adequate airflow to cool it. Never obstruct the air intake openings on it.
- In case the external fuse needs replacement, substitute it only with one of the same type and rating, as stated on the product.
- Always make sure the On/Off switch is in its 'Off' position before doing any operation on the connections of the product.
- Before attempting to move the product after it has been installed, remove all the connections.
- To disconnect the power cable of this product from the mains supply never pull the cable directly instead, hold the body of the plug firmly and pull it gently from the mains supply outlet.

CAUTION!

This product does not contain user serviceable parts. To prevent fire and/or electrical shock, never remove its cover. For maintenance and servicing always refer to the official Montarbo Distributor in your State or to qualified personnel specifically authorised by the Distributor.

- Before placing the product on a surface of any kind, always make sure that its shape and load rating will safely match the product's size and weight. Never attempt to hang the product by any means not expressly provided or approved by the manufacturer (i.e. ropes, chains, belts or whatever medium, through carrying handles, bolts, hooks or whatever). In case the product is factory-fitted with specific mounting hardware, always verify before installation that the lifting and/or hanging system you intend to use is of a proper type and can carry the product weight with the safety ratio required by the regulations in force.

- To avoid shocks, kicks, or whatever action, always reserve a protected area with no access to unqualified personnel as installation site of the product. In case the product is used near children and animals closest supervision is necessary.

- This product can generate very high acoustic pressures which are dangerous for the hearing system. Always avoid operation at loud levels if anyone is excessively near to the product (at least 1 m of distance). Never expose children to high sound sources.

ENGLISH

INDEX

<i>Introduction</i>	9
<i>Description</i>	9
<i>Control and connection panel</i>	10 - 12
<i>Important !!!</i>	13
<i>Appendix</i>	14 - 22
► Specifications	15
► Response curve	16
► Block diagram	16
► Connectors	17
► Connections	18
► Applications	19 - 21
► Spare parts	22

Introduction

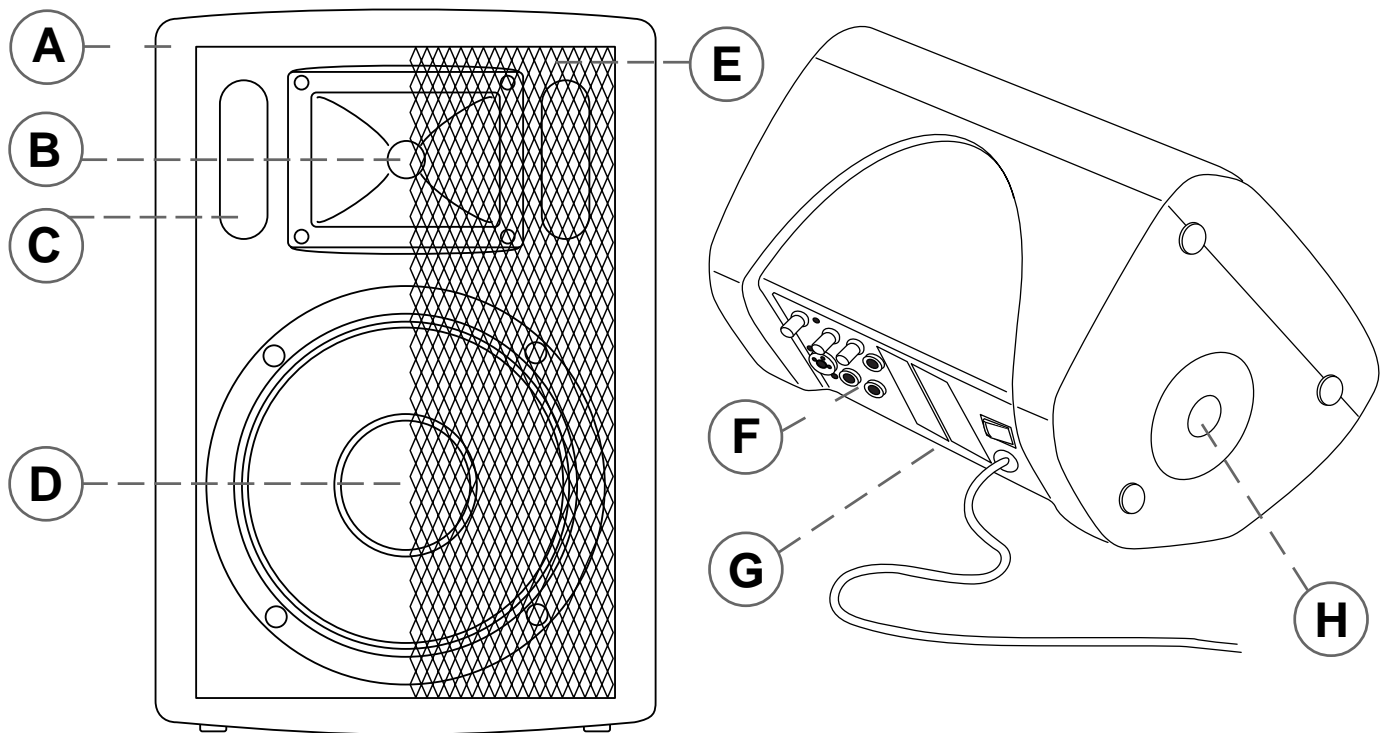
The 2-way bass reflex monitor enclosure MT180A incorporates:

- custom designed, high quality components: one 8" loudspeaker and a 1" horn loaded HF driver, driven by
- a MosFet power amp (120 W continuous / 200 W peak)
- and by a dedicated processor.
- a 3-input mix section with a specially tailored EQ and a line level output.

It's a new active, processor-controlled loudspeaker system. Compact and smart looking, it's been designed to provide really remarkable sonic performance in the most diverse applications.

Be it your personal monitor, a small PA for music reinforcement, a conference loudspeaker, to name just a few examples, MT-180A is the jack-of-all-trades for musicians, rental companies and installation firms looking for relevant SPL and broad frequency response in a versatile and space-saving loudspeaker system.

Description

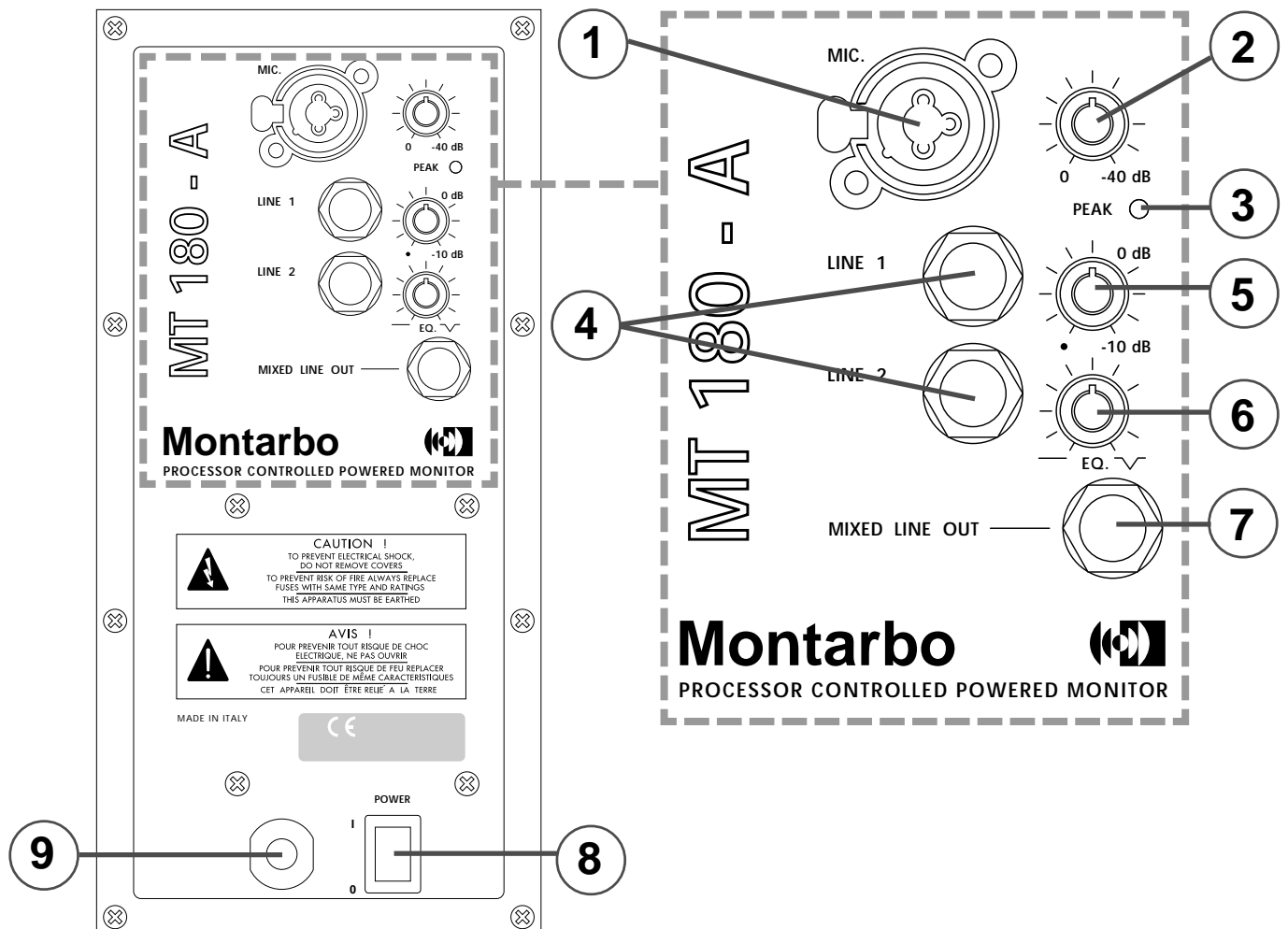


- A** Rotationally moulded High Density Polyethylene.
- B** 1 x 1" horn loaded driver.
- C** Tuning ports.
- D** 1 x 8" high efficiency loudspeaker.
- E** Steel protection grid.

- F** Control and connection panel.
- G** Transport handle.
- H** Stand adaptor.

Construction and components conform to the highest professional standards for maximum reliability.

Control and connection panel



1 Microphone balanced input (-40dB/2kΩ) fitted with a Neutrik Combo® socket allowing use of either XLR or Jack plugs.

☛ See 'connectors' and 'connections' at pages **17** and **18**.

2 Microphone input level control.

3 Peak led indicator. The PEAK indicator is of great help to get an idea of the output level:

- if it never blinks, this means that the working condition is still below the power limits of the system.
- occasional blinking of this LED indicates that the working condition is near to the maximum level, yet the musician's experienced ear still continues to be the best judge of the signal quality.

4 Two independent, mixable, line inputs (-10dB/22kΩ).
☛ See 'connectors' and 'connections' at pages **17** and **18**.

5 Level control for the Line inputs 1 and 2.

6 Equalization control. The EQ control allows to change the response curve of the system depending on the requirements of each different application. This enables optimizing the MT180A's working condition for each specific requirement whether it is used for example in a conference hall, on stage for monitoring and many other situations.

☛ See examples at pages **11** and **12**.

7 Mixed line-level output. It can feed another MT180A, your personal DAT recorder, a camcorder, a further mixing console....

☛ See 'connectors' and 'connections' at pages **17** and **18**.

8 Power 'on/off' switch.

9 Power supply cable.

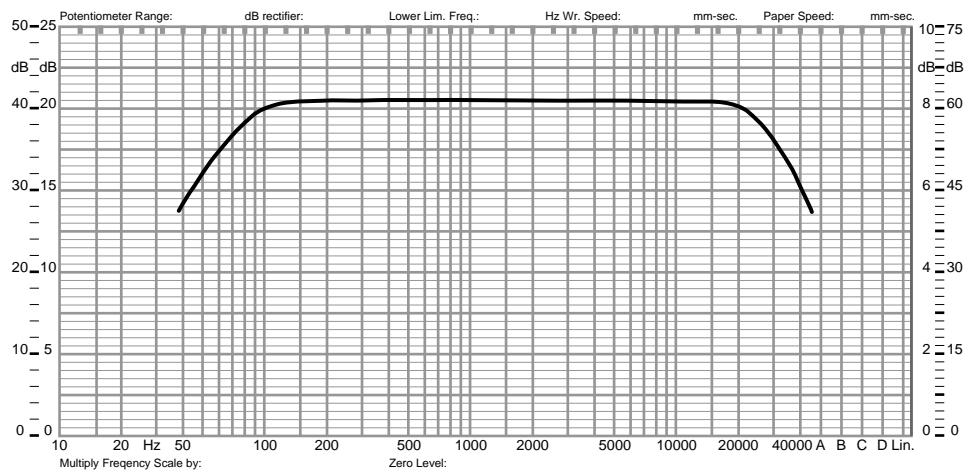
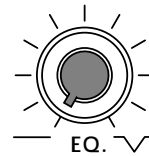
Control and connection panel

EQUALIZATION CONTROL:

The EQ filter has a calibrated curve that improves the projection of sound. The examples below will be of help to understand the EQ control function.

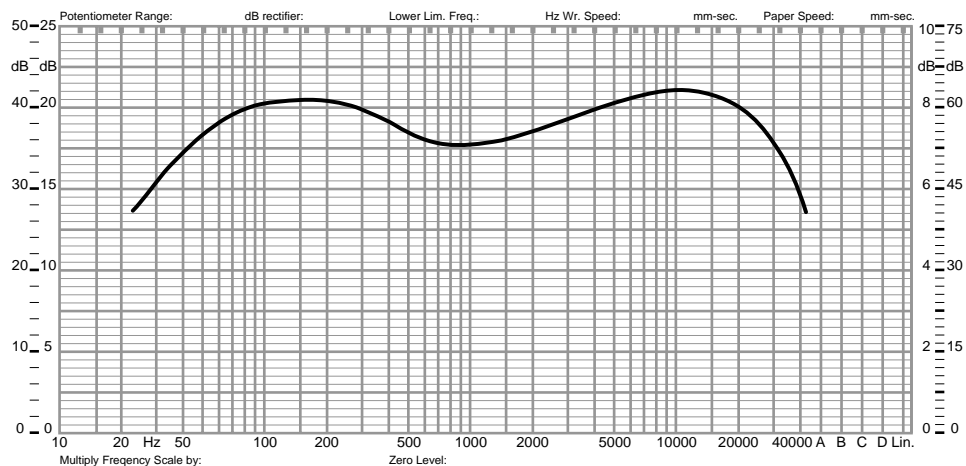
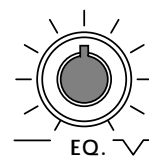
example **A**:

Turning the EQ control fully anticlockwise produces a linear response with consequent optimization of speech intelligibility.



example **B**:

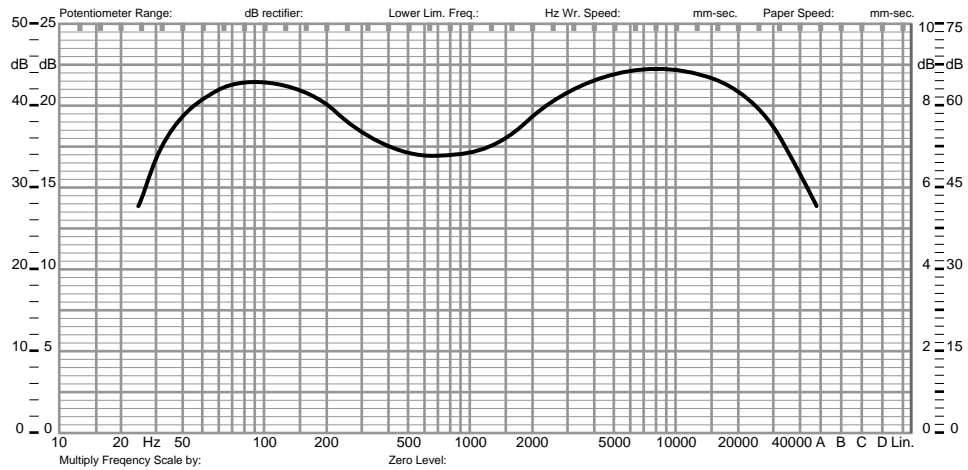
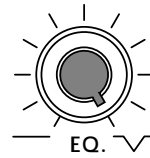
This setting is suitable for general sound reinforcement applications, multimedia karaoke etc..



Control and connection panel

example C:

Turning the EQ control clockwise accentuates the extremes of the audio band (particularly suitable for background music).



Keeping as a reference the above illustrated basic examples, you may set the EQ control in any other intermediate position according to your requirements.

Important !

Product Care and Maintenance

- Never expose the enclosure to heat sources such as radiators or other products that produce heat.
- Never expose the enclosure to direct sunlight, excessive vibrations or mechanical shocks.
- Avoid operating and storing the enclosure in dump or dusty places: this may lead to malfunctions, premature degrading of specifications.
- Avoid using the enclosure close to strong sources of electromagnetic interferences (e.g. video monitors, high power electrical cabling). This may lead to degradation of audio quality.
- Care should be taken so that objects do not fall and liquid are not spilled into the enclosure. In public event don't let people, musicians, technicians or anyone put glasses, cups, ashtrays or cigarettes on the enclosure.
- Use a soft brush or a jet of air to clean the enclosure. Do not use alcohol, solvents or detergents.
- Always leave the protective grille mounted on the enclosure.
- Take care of your connector cables. Make sure that they are not damaged, knotted or twisted.
- Do not force connectors and controls.
- Make sure the mains power switch is off ('0') before starting any connection.

Power supply connection:

- Check that mains voltage corresponds to the voltage indicated on the panel (above the power cord).
- Always connect the power cord to a grounded outlet.

Connection to the Mic, Line 1 and Line 2 inputs and to the Mixed Line output:

- Always make sure to use only heavy gauge, high quality SHILDED cables (signal cables).
- Always make certain that the mixer or the instrument and the powered enclosures are switched off before connecting them. This will avoid annoying noises and signal peakes, which can also be dangerous for the enclosures themselves.
☛ See 'connections' and 'applications' at pages **18, 19, 20 and 21**.

Parallel connection of two or more MT180A:

- use mono Jack connectors.
Connect the Mixed Line Out of the MT180A to one of the two Line Inputs of the 2nd MT180A and so on...
☛ See 'connections' at page **18**.

APPENDIX

<i>Specifications</i>	<i>Dati tecnici</i>	15
<i>Response curve</i>	<i>Curva di risposta</i>	16
<i>Block diagram</i>	<i>Schema a blocchi</i>	16
<i>Connectors</i>	<i>Connettori</i>	17
<i>Connections</i>	<i>Collegamenti</i>	18
<i>Applications</i>	<i>Applicazioni</i>	19 - 21
<i>Spare parts</i>	<i>Parti di ricambio</i>	22

Specifications

Speaker system

- Components:
- bass frequencies

Nominal diameter
Nominal impedance
Power capacity
Net weight
Thiele & Small Parameters
fs
Re
Qms
Qes
Qts
Vas
B.l
SD
Mms

- high frequencies

Throat diameter:
Nominal impedance:
DC resistance:
Power capacity:
Crossover:
Voice coil diameter:
Overall diameter:
Depth:
Net weight:

- Impedance
- Frequency response
- Sensitivity (1W / 1m)
- Max SPL

Built-in power amplifier

- Max. output power
- Frequency response
- Input impedance
- Input sensitivity
- Noise referred to input
- Power supply (Europe and Asia)
- Power supply (USA and Canada)

Connections

Construction

Dimensions (w x h x d):

Weight:

2-way bass reflex

custom designed

8" loudspeaker

8"
8Ω
150W
3,4 Kg

80Hz
5,8 Ω
2,51
0,35
0,31
11,16 dm³
13,75T/m
213,82cm²
22,3gr

1" horn loaded driver

1"
8 Ω
5,5 Ω
125 W
2500Hz; 12dB/oct
25mm
70mm
114mm
748 gr

8 ohm

60Hz ÷ 19,5kHz

- bass: 60Hz ÷ 2500 Hz

- mid/high: 2500Hz ÷ 19,5kHz

97 dB

119 dB

MosFet - A/B class

120 Watts continuous / 200 Watts peak

10Hz ÷ 40kHz ±1dB

10KΩ

0dB (775 mV)

-110dB (A weighted)

230 V.A.C. 50÷60Hz

117 V.A.C. 50÷60 Hz

Combined XLR and 1/4" jack (Neutrik Combo®) for the micro input;

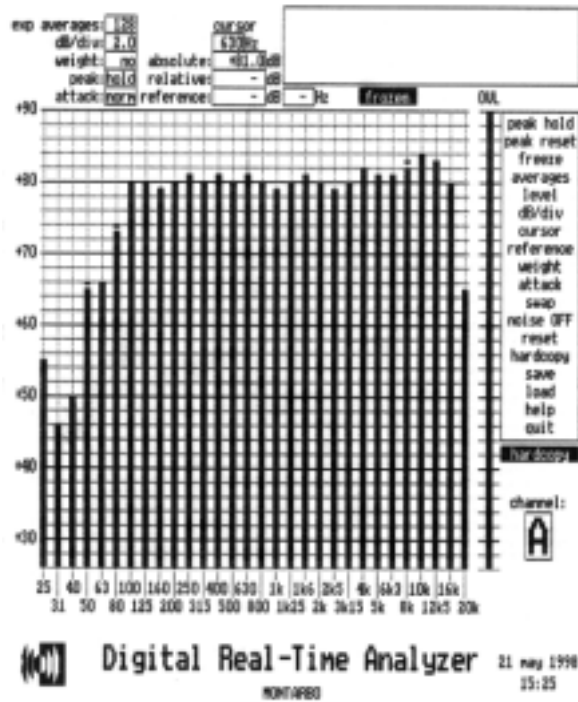
1/4" jacks for the line inputs and for the mixed output.

Rotationally moulded high density polyethylene. Steel protection grille. Stand adaptor.

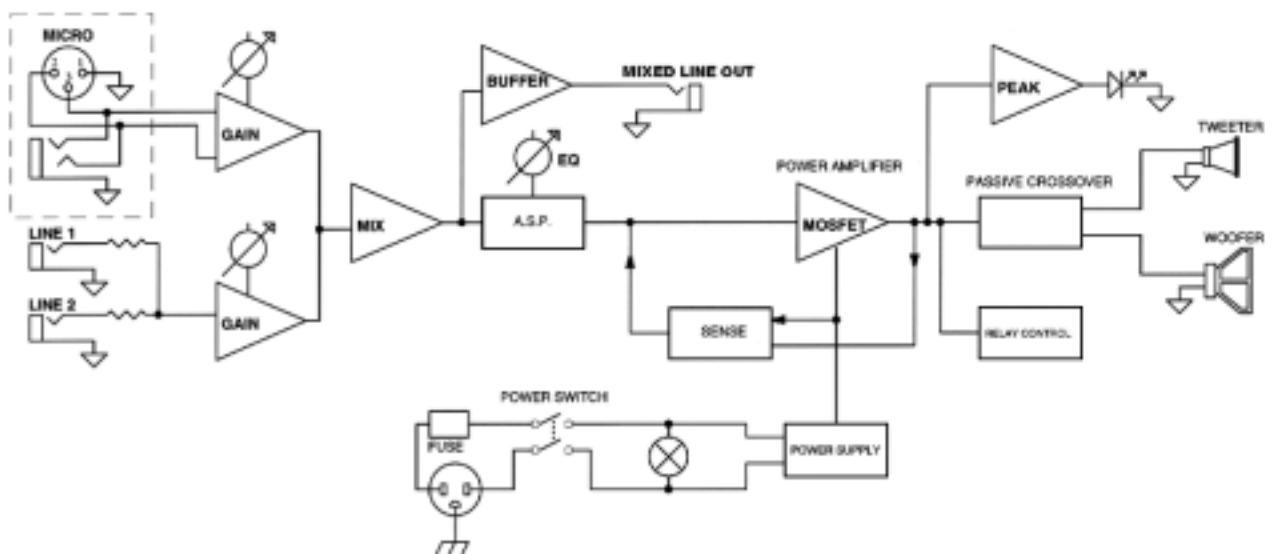
26,5 x 38 x 26 cm

9,5 Kg

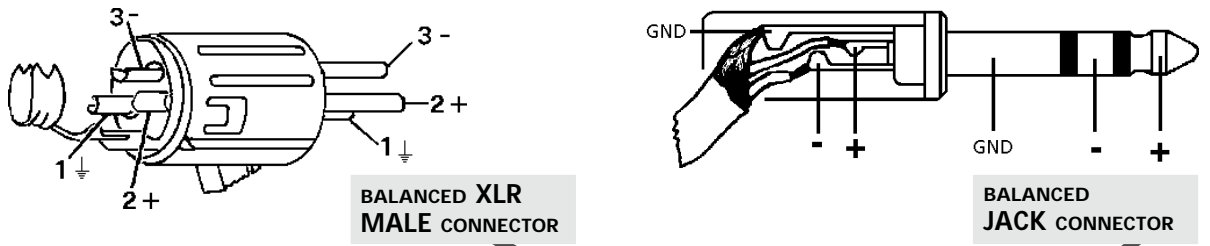
Response curve



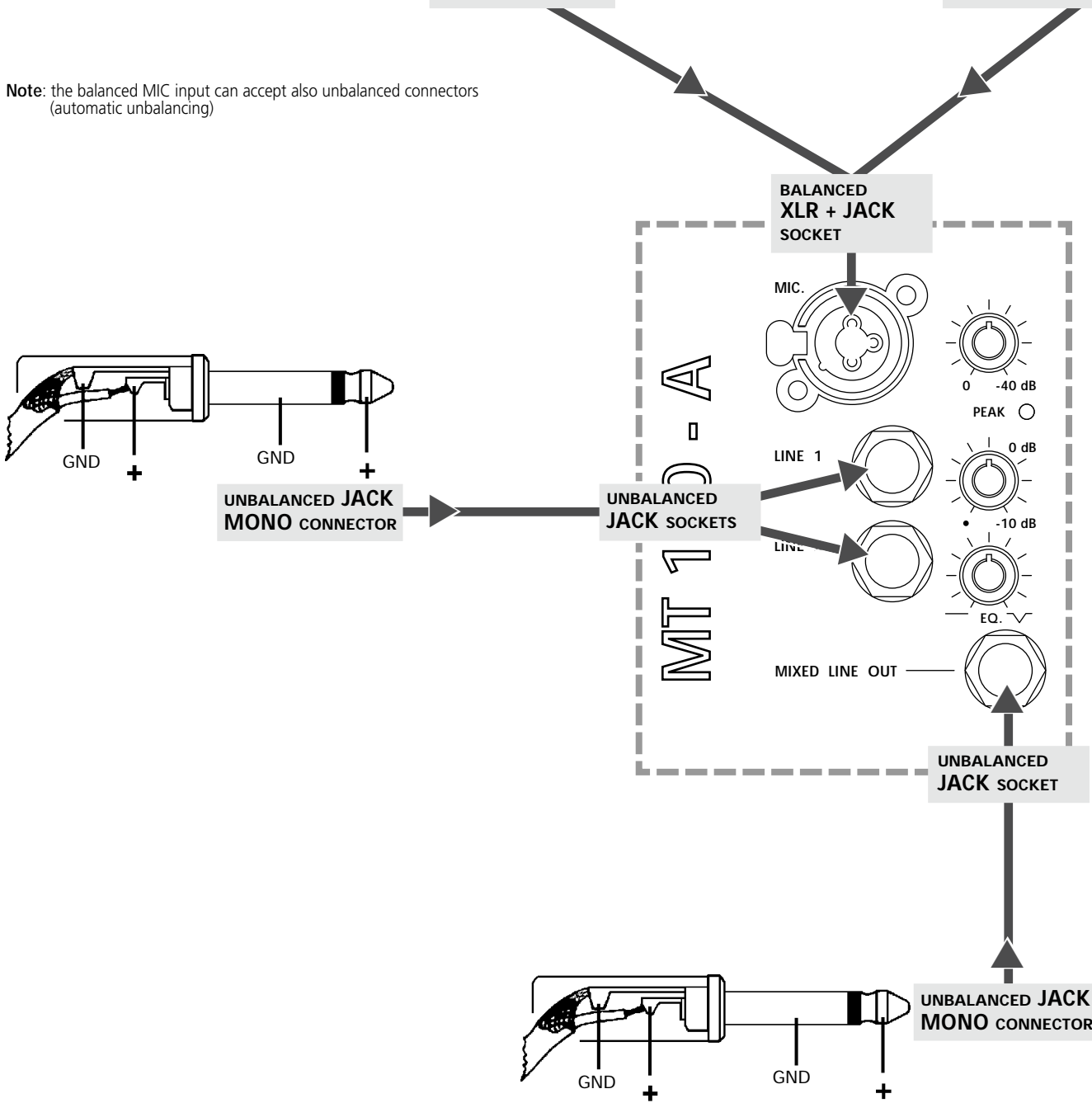
Block diagram



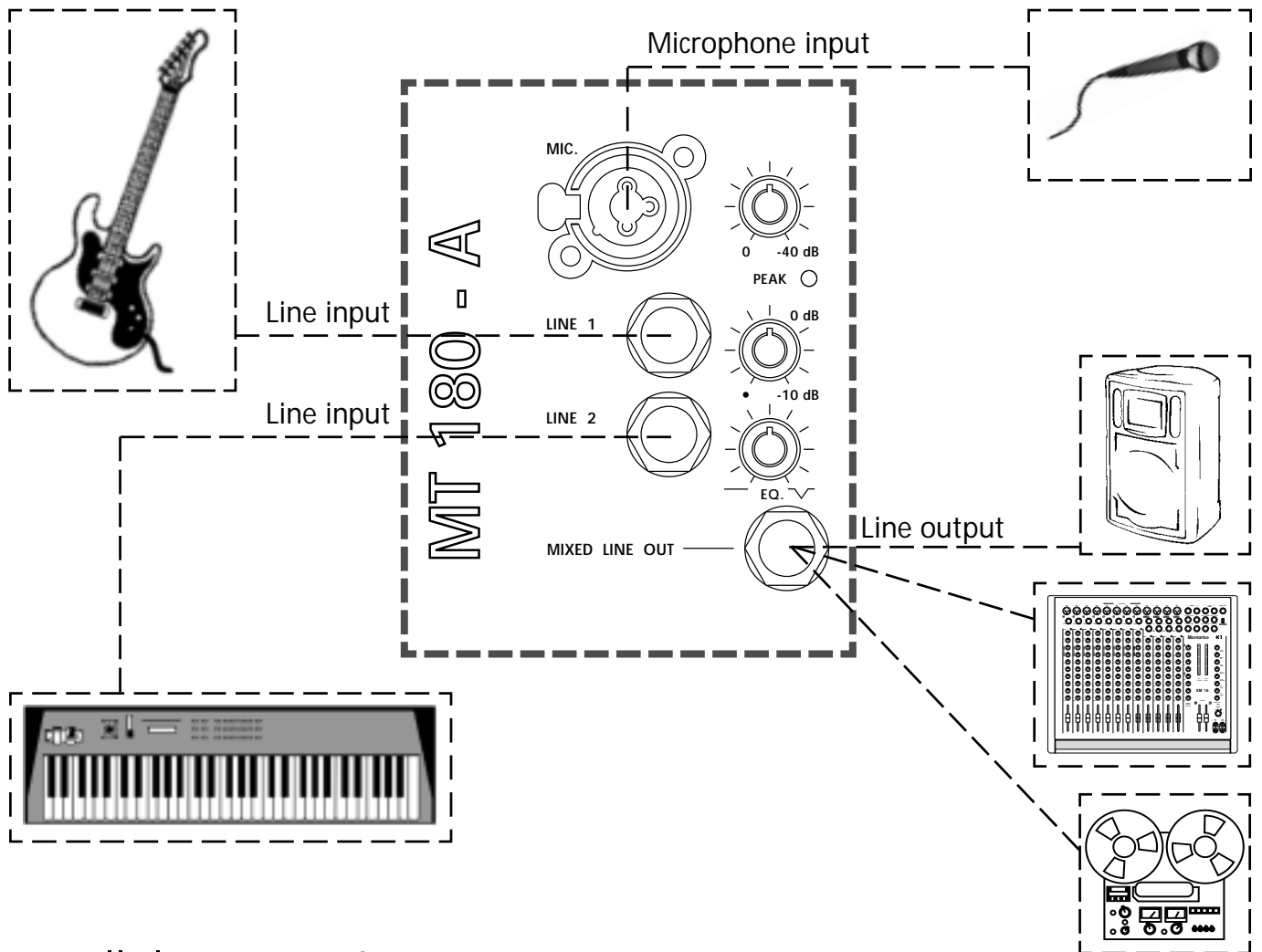
Connectors



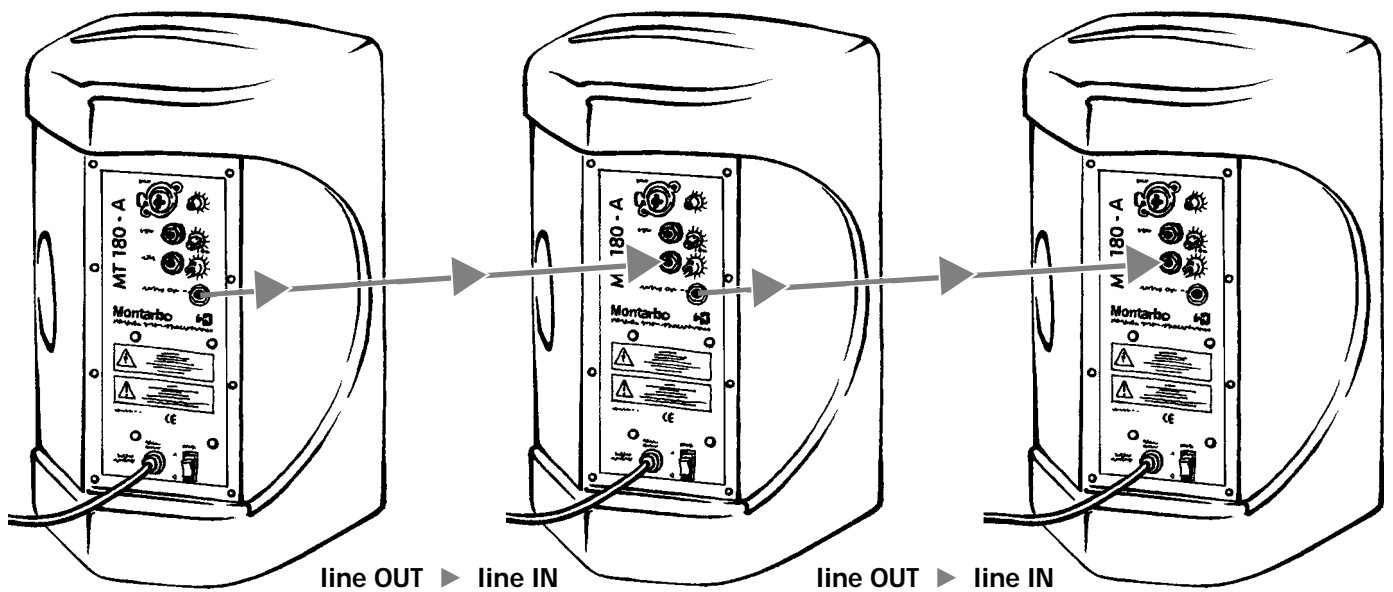
Note: the balanced MIC input can accept also unbalanced connectors (automatic unbalancing)



Connections

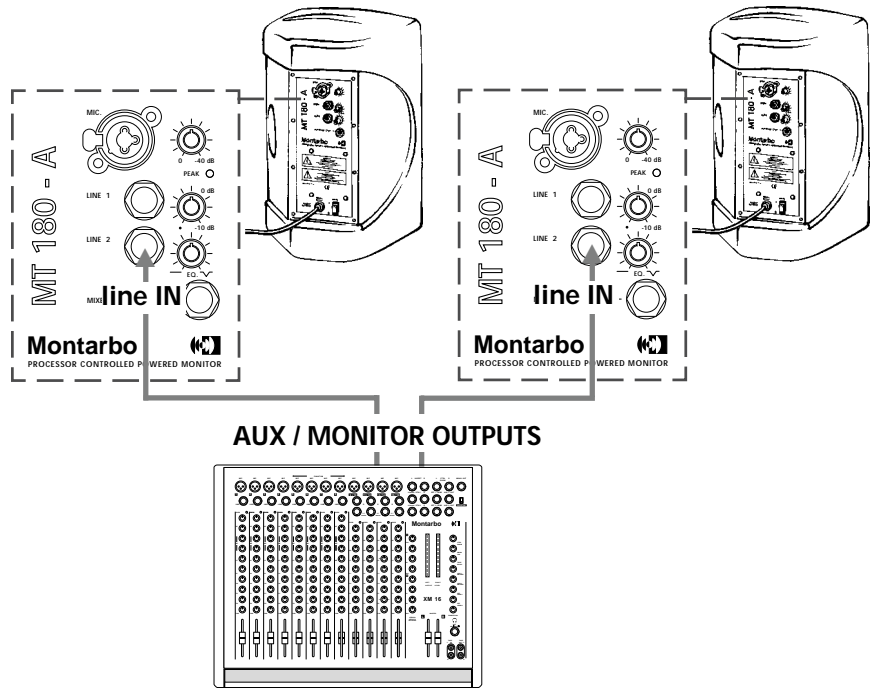
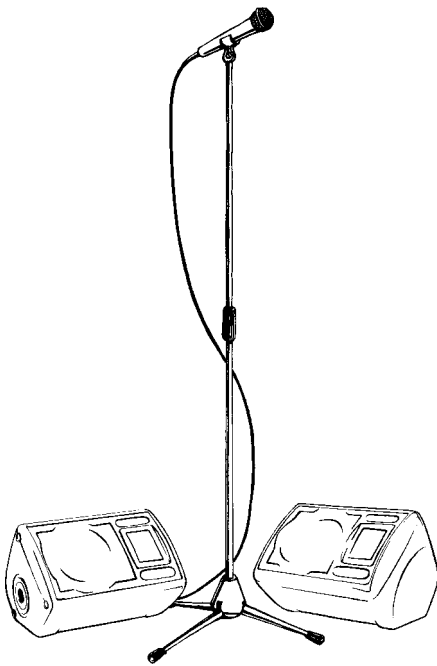


Parallel connection

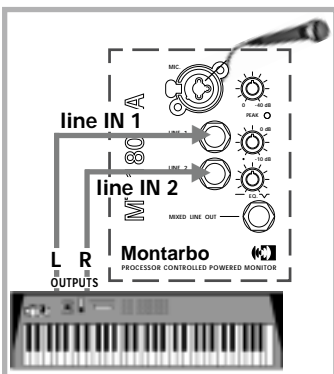
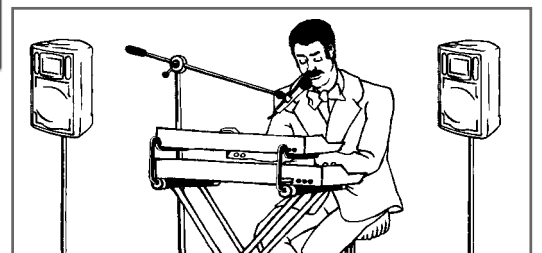
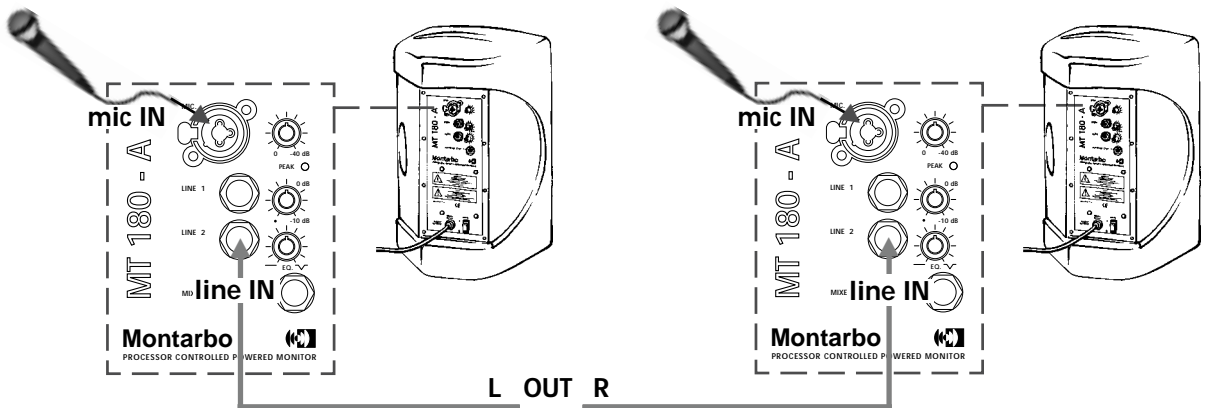


Applications

- *personal monitor...*

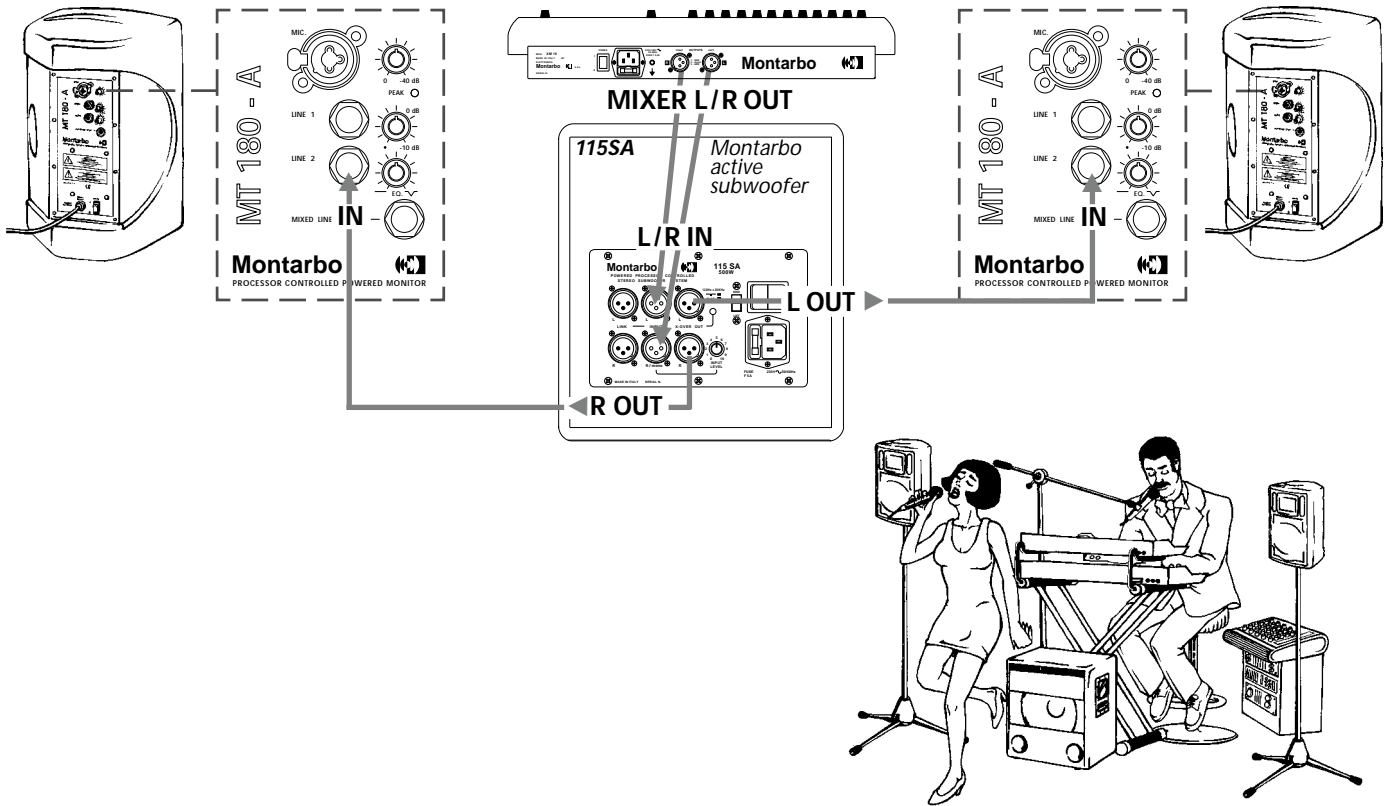


- *sound reinforcement system...*

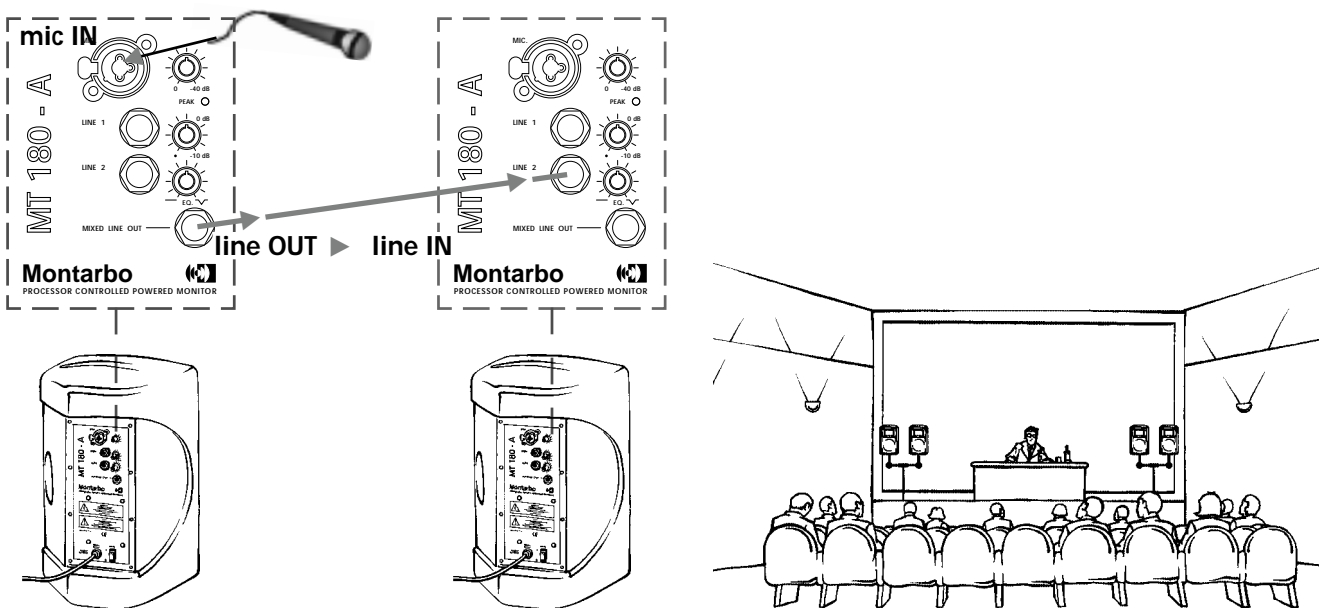


Applications

- ..for piano-bar,

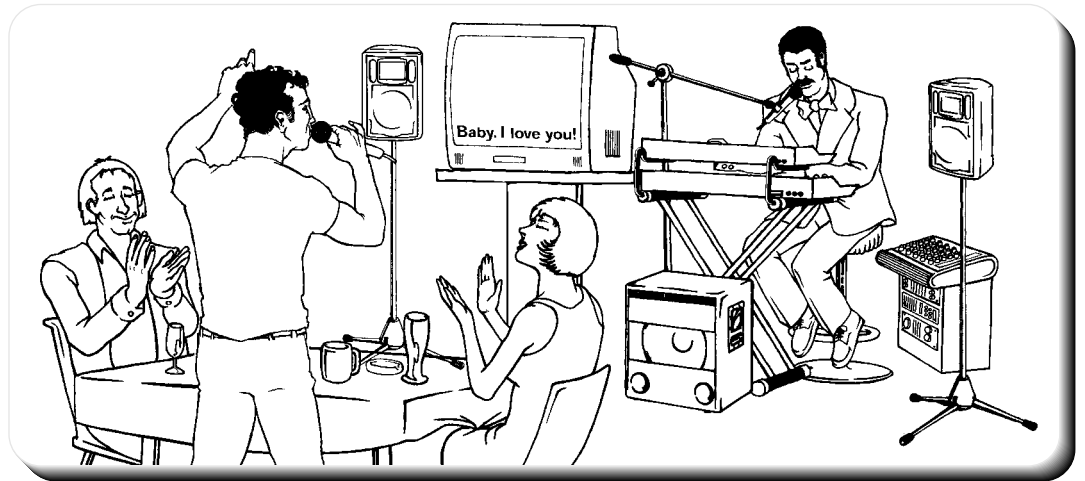


- ...for conference,

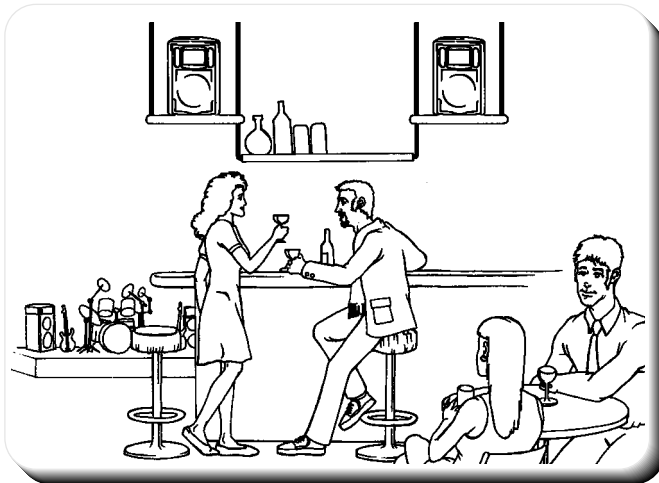


• ...and many other applications.

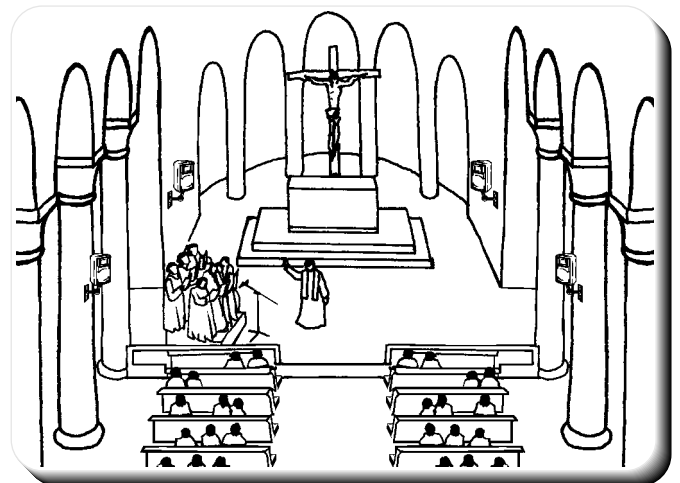
karaoke



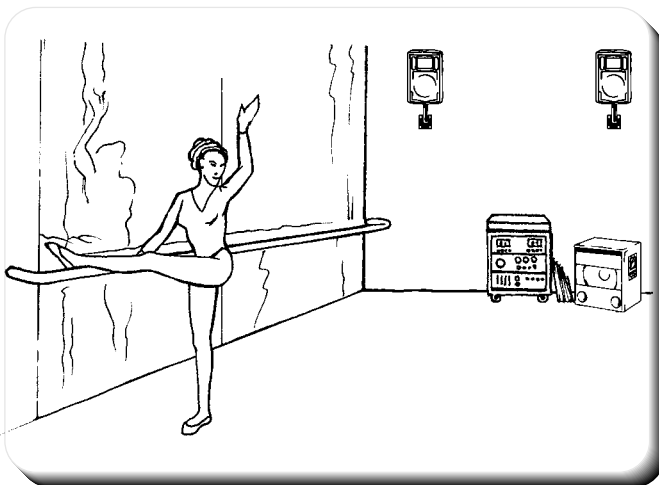
pub



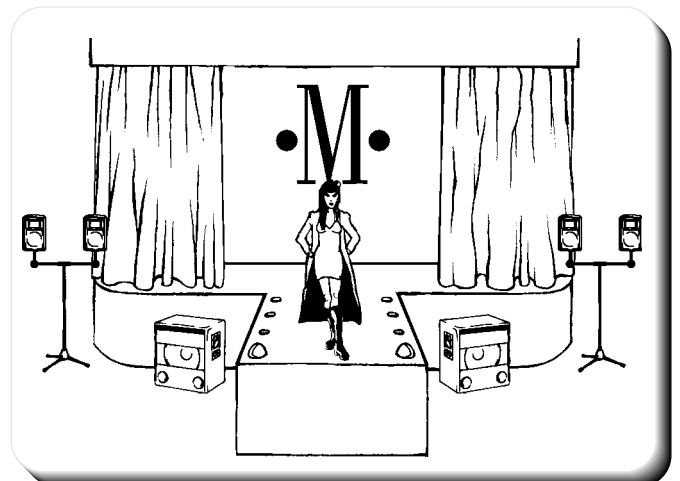
church



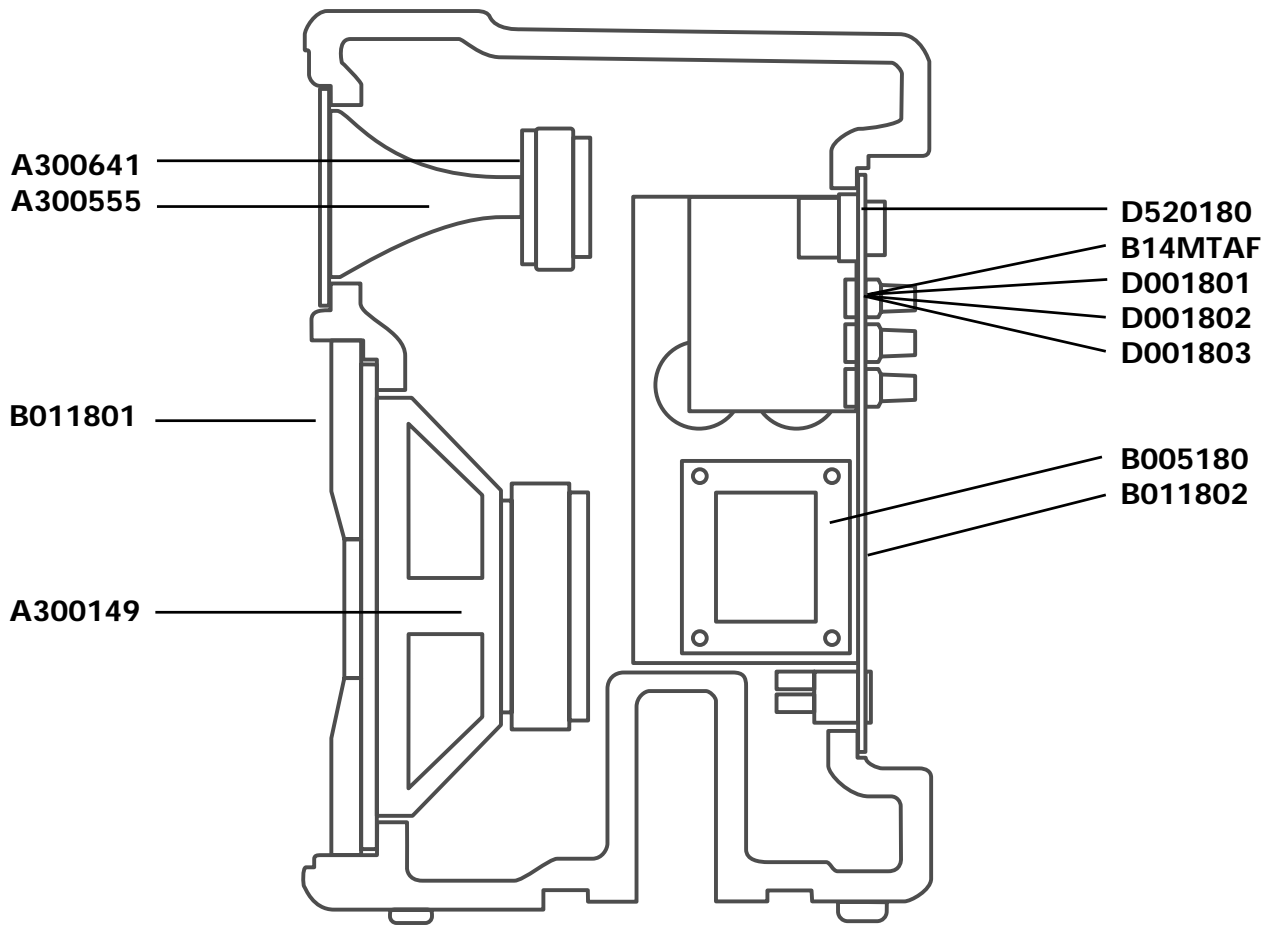
gymnasium



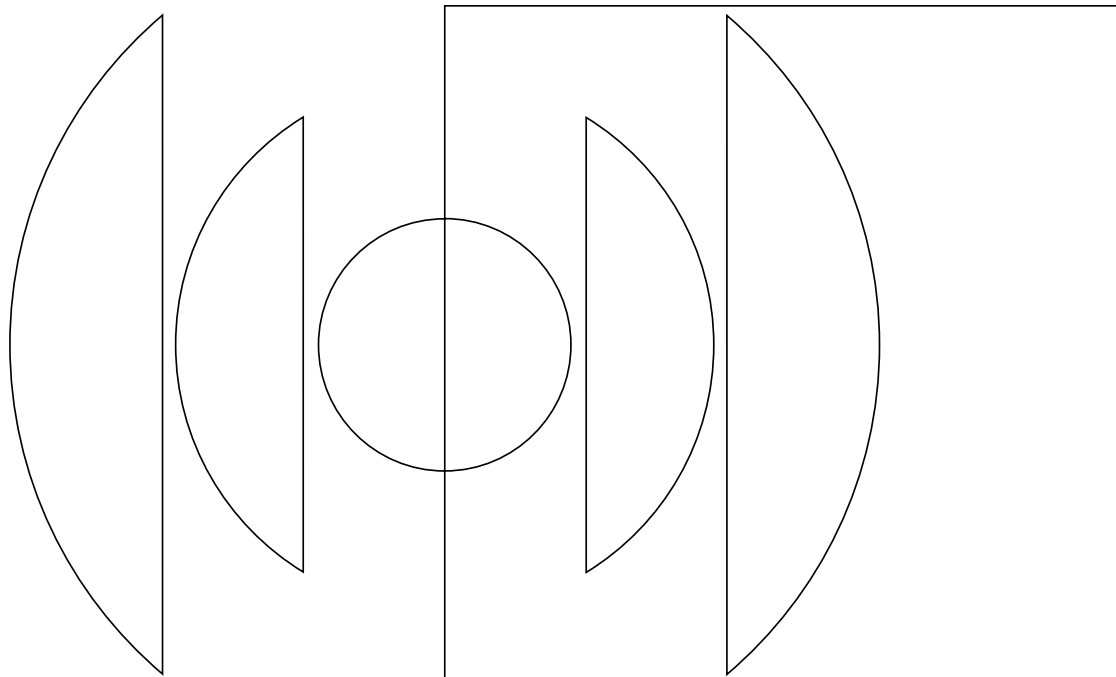
fashion show



Spare parts



8" loudspeaker	A300149
1" horn loaded driver:	A300555
Diaphragm	A300641
Amplifier chassis:	D520180
PC MTAF MosFet Support	B14MTAF
PC MTAY Preamplifier + Filter	D001801
PC MTBW XLR + Jacks	D001802
PC MTBT Trasformer	D001803
Power transformer	B005180
Power amplifier heat sink	B011802
Perforated steel grid	B011801



Le informazioni contenute in questo manuale sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze.

Questo manuale non può contenere una risposta a tutti i singoli problemi che possono presentarsi durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio. Siamo a vostra disposizione per fornirvi eventuali ulteriori informazioni e consigli.

La Elettronica Montarbo srl non può essere ritenuta responsabile per danni o incidenti a cose o persone, causati o connessi all'utilizzazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

Les indications contenues en ce manuel ont été attentivement rédigées et contrôlées. Toutefois nous n'assumons aucune responsabilité pour des éventuelles inexacités.

Ce manuel ne peut contenir une réponse pour problèmes particuliers qui pourraient se présenter lors de l'installation et de l'usage de l'appareil. Nous sommes à votre disposition pour d'éventuels conseils et informations supplémentaires.

Elettronica Montarbo srl ne peut être considéré responsable des dommages causés à des personnes ou à des objets lors de l'utilisation du produit.

Las informaciones contenidas en este manual han sido atentamente redactas y verificadas. De todos modos no asumimos alguna responsabilidad de eventuales inexacitudes.

Este manual no puede contener una respuesta a todos los problemas que pueden presentarse durante la instalación y el uso de estos aparatos. Estamos a vuestra disposición para facilitar informes y consejos.

Elettronica Montarbo srl no puede ser considerada responsable de daños que puedan ser causados a personas o cosas derivados de la utilización del aparato.

elettronica **Montarbo** srl
via G. di Vittorio 13
40057 Cadriano di Granarolo
Bologna, Italy

Tel. +39. 051. 76 64 37

Fax. +39. 051. 76 52 26

E-mail: mail@montarbo.com

Internet: www.montarbo.com

The information contained in this manual has been carefully drawn up and checked.

However no responsibility will be assumed for any inexactitude.

This manual can not cover all the possible contingencies which may arise during installation and use of the product.

Should further information be desired, please contact us or our local distributor.

Elettronica Montarbo srl can not be considered responsible for damages which may be caused to people and things when using this product.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise wurden sorgfältig bearbeitet und korrigiert. Es wird jedoch keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben übernommen.

Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle Richtlinien und Probleme berücksichtigen, welche während der Aufstellung und Verwendung des Gerätes entstehen können. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns oder an den für Ihr Land zuständigen Importeur.

Die Elettronica Montarbo srl haftet nicht, für Personen- oder Sachschäden die durch die Verwendung des Gerätes entstehen.

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI POSSONO ESSERE MODIFICATI SENZA PREAVVISO. SPECIFICATIONS AND FEATURES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE. ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN. LAS CARACTERISTICAS Y LOS DATOS TECNICOS PUEDEN SUFRIR MODIFICACIONES SIN PREVIO AVISO. SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS.

Montarbo

